

Dan id-dokument għe magħmul bil-hsieb li jintuża bħala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

► **B** **REGOLAMENT (KE) Nru 391/2009 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**
tat-23 ta' April 2009
dwar ir-regoli u l-istandards komuni għall-organizzazzjonijiet għall-ispezzjoni u l-perizji tal-vapuri
(Tfassil mill-ġdid)
(Test b'relevanza għaż-ŻEE)
(ĠU L 131, 28.5.2009, p. 11)

Emendat minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Paġna	Data
► <u>M1</u>	Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1355/2014 tas-17 ta' Diċembru 2014	L 365	82	19.12.2014

Ikkoreġut minn:

► **C1** Emendi, Ġ.U. L 74, 22.3.2010, p. 1 (391/2009)



**REGOLAMENT (KE) Nru 391/2009 TAL-PARLAMENT
EWROPEW U TAL-KUNSILL**

tat-23 ta' April 2009

**dwar ir-regoli u l-istandards komuni għall-organizzazzjonijiet għall-
ispezzjoni u l-perizji tal-vapuri**

(Tfassil mill-ġdid)

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 80 (2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew, ⁽¹⁾

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni ⁽²⁾,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat fid-dawl tat-test konġunt approvat mill-Kumitat ta' Konċiljazzjoni fit-3 ta' Frar 2009 ⁽³⁾,

Billi:

- (1) Id-Direttiva tal-Kunsill 94/57/KE tat-22 ta' Novembru 1994 dwar ir-regoli u l-istandards komuni għall-organizzazzjonijiet għall-ispezzjoni u l-perizji tal-vapuri u għall-attivitajiet rilevanti tal-amministrazzjonijiet marittimi ⁽⁴⁾ giet emendata sostanzjalment diversi drabi. Ladarba għandhom isiru emendi ulterjuri, jehtieg li tiġi mfassla mill-ġdid fl-interess tač-čarezza.
- (2) Fid-dawl tan-natura tad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 94/57/KE jidher li jixraq li d-dispożizzjonijiet tagħha jiġu mfassla mill-ġdid permezz ta' żewġ strumenti legali Komunitarji differenti jiġifieri permezz ta' Direttiva u ta' Regolament.
- (3) L-organizzazzjonijiet għall-ispezzjoni u l-perizji tal-vapuri għandhom ikunu jistgħu joffru s-servizzi tagħhom fil-Komunità kollha u jikkompetu ma' xulxin filwaqt li jipprovdu livelli ugwali ta' sikurezza u ta' protezzjoni ambjentali. L-istandards professjonali meħtieġa għall-attivitajiet tagħhom għandhom għalhekk jiġu stabbiliti u applikati b'mod uniformi fil-Komunità kollha.
- (4) Dan l-oġettiv għandu jinkiseb permezz ta' miżuri li jkunu jorbtu adegwament mal-hidma tal-Organizzazzjoni Marittima Internazzjonali (IMO) u, meta dan ikun opportun, li jibnu fuq din il-hidma u jikkomplimentawha. Flimkien ma' dan, l-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jippromwovu l-iżvilupp mill-IMO ta' kodiċi internazzjonali għall-organizzazzjonijiet rikonoxxuti.

⁽¹⁾ ĠU C 318, 23.12.2006, p. 195.

⁽²⁾ ĠU C 229, 22.9.2006, p. 38.

⁽³⁾ L-Opinjoni tal-Parlament Ewropew tal-25 ta' April 2007 (ĠU C 74E, 20.3.2008, p.632), Pożizzjoni Komuni tal-Kunsill tas-6 ta' Ġunju 2008 (ĠU C 190E, 29.7.2008, p. 1.), il-Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-24 ta' Settembru 2008 (għadha mhix ippubblikata fil-Gurnal Uffiċjali), id-Deċiżjoni tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2009 u r-Riżoluzzjoni Leġislattiva tal-Parlament Ewropew tal-11 ta' Marzu 2009 (għadha mhix ippubblikata fil-Gurnal Uffiċjali)

⁽⁴⁾ ĠU L 319, 12.12.1994, p. 20.

▼B

- (5) Kriterji minimi għar-rikonoxximent ta' organizzazzjonijiet għandhom jiġu stabbiliti bil-hsieb tat-titjib tas-sikurezza tal-vapuri, u l-prevenzjoni tat-tniġġis minnhom. Il-kriterji minimi stabbiliti fid-Direttiva 94/57/KE għandhom għalhekk jissahhu.
- (6) Sabiex jingħata rikonoxximent inizjali lill-organizzazzjonijiet li jixtiequ jiġu awtorizzati jahdmu f'isem l-Istati Membri, il-konformità mal-kriterji minimi stabbiliti f'dan ir-Regolament tista' tiġi evalwata b'mod aktar effettiv u b'mod armonizzat u ċentralizzat mill-Kummissjoni flimkien mal-Istati Membri li qed jitolbu r-rikonoxximent.
- (7) Ir-rikonoxximent għandu jingħata biss abbazi tal-prestazzjonital-organizzazzjoni f'dak li għandu x'jaqsam ma' kwalità u siku- rezza. Għandu jkun żgurat li l-grad tar-rikonoxximent jkun dejjem marbut mal-kapaċità attwali tal-organizzazzjoni kkonċer- nata. Barra minn hekk ir-rikonoxximent għandu jiehu kont tad-differenzi fl-istatus legali u fl-istruttura tas-soċjetà kummerċ- jali tal-organizzazzjonijiet rikonoxxuti filwaqt li jibqgħu jkunu żgurati l-applikazzjoni uniformi tal-kriterji minimi stabbiliti f'dan ir-Regolament u l-effettività tal-kontrolli Komunitarji. Indi- pendentement mill-istruttura tas-soċjetà kummerċjali, l-organizzazzjoni li tiġi rikonoxxuta għandha tipprovdi servizzi madwar id-dinja kollha u l-entitajiet legali tagħha għandhom ikunu suġġetti għar-responsabbiltà *in solidum*.
- (8) Il-miżuri mehtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati skont id-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tistabbilixxi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat ta' implimentazzjoni konferiti lill-Kummissjoni ⁽¹⁾.
- (9) B'mod partikolari, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li temenda dan ir-Regolament sabiex tinkorpora emendi sussegwenti għall-konvenzjonijiet, protokoll, kodiċijiet u riżoluzzjonijiet internazzjonali relatati magħha, li tagħgħorna l-kriterji minimi fl-Anness I u li tadotta l-kriterji sabiex titkejjel l-effettività tar-regoli u l-proċeduri kif ukoll il-prestazzjoni tal-organizzazzjonijiet rikonoxxuti fir-rigward tas-sikurezza u tal-prevenzjoni tat-tniġġis mill-vapuri kklassifikati minnhom. Għaladarba dawk il-miżuri huma ta' ambitu generali u huma mfassla sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, inter alia billi jissupplimentawh b' elementi godda mhux essenzjali, huma għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju pervista fl-Artikolu 5a tad-Deciżjoni 1999/468/KE.
- (10) Huwa tal-ikbar importanza li n-nuqqas minn organizzazzjoni riko- noxxuta li taqdi l-obbligi tagħha jkun jista' jiġi trattat malajr u b'mod effettiv u proporzjonat. L-oġettiv primarju għandu jkun li jiġu kkoreġuti kwalunkwe defiċjenzi bil-hsieb li, fi stadju bikri, titnehha kwalunkwe theddida potenzjali għas-sikurezza jew għall-ambjent. Il-Kummissjoni għandha għalhekk tingħata s-setgħat neċessarji sabiex tirrikjedi li l-organizzazzjoni rikonoxxuta tiehu l-azzjoni preventiva u ta' rimedju mehtieġa, u sabiex timponi multi u hlasijiet penali perjodiċi bħala miżuri ta' koerzjoni. Meta teżerċita dawn is-setgħat, il-Kummissjoni għandha tagħmel dan b'mod li jkun konformi mad-drittijiet fundamentali u għandha tiżgura li l-organizzazzjoni tista' tagħmel il-veduti tagħha magħrufa matul il-proċedura kollha.

⁽¹⁾ ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23.

▼B

- (11) F'konformità mal-approċċ użat madwar il-Komunità, id-deċiżjoni li jiġi rtirat ir-rikonoxximent ta' organizzazzjoni li tonqos milli tisso-disfa l-obbligi stabbiliti f'dan ir-Regolament jekk il-miżuri ta' hawn fuq ikunu ineffettivi jew inkella l-organizzazzjoni tippreżenta theddida mhux aċċettabbli għas-sikurezza jew l-ambjent, trid tittiehed fil-livell tal-Komunità, u għalhekk mill-Kummissjoni, abbażi ta' proċedura ta' kumitat.
- (12) Il-monitoraġġ kontinwu a posteriori tal-organizzazzjonijiet rikonoxxuti sabiex tiġi valutata l-konformità tagħhom ma' dan ir-Regolament jista' jitwettagħ b'mod iktar effettiv jekk isir b'mod armonizzat u ċentralizzat. Għalhekk, huwa xieraq li l-Kummissjoni, flimkien mal-Istat Membru li qed jitlob ir-rikonoxximent, tinghata r-responsabilità ta' dan il-kompitu f'isem il-Komunità.
- (13) Bħala parti mill-operazzjonijiet tal-monitoraġġ tal-organizzazzjonijiet rikonoxxuti, huwa kruċjali li l-ispetturi tal-Kummissjoni jkollhom aċċess għall-vapuri u għall-fajls tal-vapuri tkun xi tkun il-bandiera tal-vapur sabiex ikun żgurat jekk l-organizzazzjonijiet rikonoxxuti ikunux jikkonformaw mal-kriterji minimi stabbiliti f'dan ir-Regolament fir-rigward tal-vapuri kollha fil-klassijiet rispettivi tagħhom.
- (14) Il-kapaċità tal-organizzazzjonijiet rikonoxxuti li jidentifikaw malajr u jikkoreġu nuqqasijiet fir-regoli, proċessi u kontrolli interni tagħhom hija kritika għas-sikurezza tal-vapuri li huma jispezzjonaw u jiċċertifikaw. Dik il-kapaċità għandha titjeb permezz ta' Entità għall-Valutazzjoni u ċ-Certifikazzjoni tal-Kwalità, li għandha tkun indipendenti minn interessi kummerċjali jew politiċi, li tkun tista' tipproponi azzjoni komuni għat-titjeb sostnut tal-organizzazzjonijiet rikonoxxuti kollha u tiżgura koperazzjoni li thalli l-frott mal-Kummissjoni.
- (15) Ir-regoli u l-proċeduri ta' organizzazzjonijiet rikonoxxuti jikkostitwixxu fattur prinċipali sabiex tiżdied is-sikurezza u sabiex jiġu prevenuti l-inċidenti u t-tniġġis. L-organizzazzjonijiet rikonoxxuti bdew il-proċess li għandu jwassal għall-armonizzazzjoni tar-regoli u l-proċeduri tagħhom. Dak il-proċess għandu jiġi inkoraġġit u appoġġat mil-leġislazzjoni Komunitarja, billi għandu jkollu impatt pożittiv fuq is-sikurezza marittima kif ukoll fuq il-kompetittività tal-industrija Ewropea tal-bini tal-vapuri.
- (16) L-armonizzazzjoni tar-regoli tal-organizzazzjonijiet rikonoxxuti għad-disinn, il-konstruzzjoni u l-perizja perijodika ta' vapuri tal-merkanzija hija proċess kontinwu. Għalhekk, l-obbligu li jkun hemm sett ta' regoli proprji jew l-abbiltà murija li jkun hemm sett ta' regoli għandu jitqies fil-kuntest tal-proċess ta' armonizzazzjoni u m'għandux jikkostitwixxi ostakolu għall-attivitajiet tal-organizzazzjonijiet rikonoxxuti jew ta' kandidati potenzjali li jkunu qed jippruvaw jiksbu rikonoxximent.
- (17) L-organizzazzjonijiet rikonoxxuti għandhom ikunu obbligati li jaġġornaw l-istandards tekniċi tagħhom u jinfurzawhom b'mod konsistenti sabiex jarmonizzaw ir-regoli tas-sikurezza u jiżguraw implimentazzjoni uniformi tar-regoli internazzjonali fil-Komunità. Meta l-istandards tekniċi tal-organizzazzjonijiet rikonoxxuti jkunu

▼B

identiči jew simili hafna, għandu jitqies ir-rikonoxximent reċiproku ta' ċertifikati għal materjali, tagħmir u komponenti f'każijiet xierqa, filwaqt li jittiehdu bħala referenza, l-iktar standards eżiġenti u rigorużi.

- (18) Waqt li kull organizzazzjoni rikonoxxuta, fil-prinċipju, għandha tkun responsabbli biss u esklużivament fir-rigward tal-partijiet li hija tiċċertifika, ir-responsabbiltà ta' organizzazzjonijiet u manifatturi rikonoxxuti tiġi determinata mill-kundizzjonijiet maqbula jew, kif jista' jkun il-każ, mil-liġi applikabbli f'kull każ individwali.
- (19) Billi t-trasparenza u l-iskambju ta' informazzjoni bejn il-partijiet interessati, kif ukoll id-dritt pubbliku ta' aċċess għall-informazzjoni, huma għodod fundamentali għall-prevenzjoni tal-inċidenti fil-baħar, l-organizzazzjonijiet rikonoxxuti għandhom jipprovdu l-informazzjoni statutorja rilevanti kollha dwar il-kundizzjonijiet tal-vapuri fil-klassi tagħhom lill-awtoritajiet ta' kontroll tal-Istat tal-port, liema informazzjoni għandha ssir disponibbli għall-pubbliku generali.
- (20) Biex il-vapuri ma jithallewx jibdlu l-klassi biex jevitaw tiswijiet mehtieġa, l-organizzazzjonijiet rikonoxxuti għandhom jiskambjaw l-informazzjoni kollha rilevanti bejniethom dwar il-kundizzjonijiet tal-vapuri li jibdlu l-klassi u għandhom jinvolvu lill-Istat tal-bandiera meta jkun mehtieġ.
- (21) Il-protezzjoni tad-drittijiet ta' proprjetà intellettuali tal-partijiet interessati inklużi dawk tat-tarznara, il-fornituri tat-tagħmir u l-proprjetarji tal-vapuri, m'għandhiex tipprevjeni transazzjonijiet kummerċjali normali u servizzi maqbula kuntrattwalment bejn dawn il-partijiet.
- (22) L-Aġenzija Ewropea dwar is-Sigurtà Marittima (EMSA) stabbilita bir-Regolament (KE) Nru 1406/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ għandha ttipprovdi l-aappoġġ neċessarju biex tiġi żgurata l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.
- (23) Billi l-oġġettiv ta' dan ir-Regolament, jiġifieri l-istabbiliment ta' miżuri li għandhom jiġu segwiti mill-organizzazzjonijiet fdati bl-ispezzjoni u l-perizji tal-vapuri li joperaw fil-Komunità, ma jistax jinkiseb b'mod sodisfaċenti mill-Istati Membri u jista' għalhekk, minhabba l-iskala tal-azzjoni, jinkiseb ahjar fil-livell tal-Komunità, il-Komunità tista' tadotta miżuri, skont il-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat. F'konformità mal-prinċipju ta' proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li hu mehtieġ sabiex jinkiseb dak l-oġġettiv.
- (24) Il-miżuri li għandhom jiġu segwiti mill-Istati Membri fir-relazzjoni tagħhom mal-organizzazzjonijiet għall-ispezzjoni u l-perizji tal-vapuri huma stabbiliti fid-Direttiva 2009/15/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta't-23 ta' April 2009 dwar ir-regoli u l-istandards komuni għall-organizzazzjonijiet tal-ispezzjoni u l-perizji tal-vapuri u għall-attivitajiet rilevanti tal-amministrazzjonijiet marittimi ⁽²⁾,

⁽¹⁾ ĠU L 208, 5.8.2002, p. 1.

⁽²⁾ Ara paġna 47 ta' dan il-Gurnal Uffiċjali.

▼B

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Dan ir-Regolament jistabbilixxi miżuri li għandhom jiġu segwiti mill-organizzazzjonijiet fdati bl-ispezzjoni, il-perizja u ċ-ċertifikazzjoni tal-vapuri għall-konformità mal-konvenzjonijiet internazzjonali dwar is-sikurezza fuq il-baħar u l-prevenzjoni tat-tniġġis tal-baħar, filwaqt li jmxexxi 'l quddiem l-oġġettiv tal-libertà li jiġu pprovduti s-servizzi. Dan jinkludi l-iżvilupp u l-implimentazzjoni tar-rekwiżiti ta' sikurezza għall-buq, il-makkinarju, u l-installazzjonijiet elettriċi u tal-kontroll tal-vapuri li jidhlu fl-ambitu tal-konvenzjonijiet internazzjonali.

Artikolu 2

Għall-fini ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) “vapur” tfisser vapur li jidhol fl-ambitu tal-konvenzjonijiet internazzjonali;

▼M1

- (b) “konvenzjonijiet internazzjonali” tfisser il-Konvenzjoni Internazzjonali dwar is-Sikurezza tal-Hajja fuq il-Baħar tal-1 ta' Novembru 1974 (SOLAS 74) bl-eċċezzjoni tal-kapitolu XI-2 tal-Anness tagħha, il-Konvenzjoni Internazzjonali dwar il-Linji tat-Tagħbija tal-5 ta' April 1966 u l-Konvenzjoni Internazzjonali għall-Prevenzjoni tat-Tniġġiz mill-Vapuri tat-2 ta' Novembru 1973 (MARPOL), flimkien mal-protokoll u l-emendi tagħhom, u l-kodiċijiet ta' status mandatorju relatati magħhom fl-Istati Membri kollha, fil-verżjoni aġġornata tagħhom;

▼B

- (c) “organizzazzjoni” tfisser entità legali, is-sussidjarji tagħha u kwalunkwe entità oħra taħt il-kontroll tagħha, li flimkien jew separatament iwettqu kompiti li jaqgħu fl-ambitu ta' dan ir-Regolament;
- (d) “kontroll” tfisser, għall-fini tal-punt (c), drittijiet, kuntratti jew kwalunkwe mezz ieħor, fil-liġi jew fil-fatt, li, separatament jew flimkien jikkonferixxu l-possibiltà li tkun eżerċitata influwenza deċiżiva fuq entità legali jew jippermettu lil dik l-entità twesttaq il-kompiti li jaqgħu fl-ambitu ta' dan ir-Regolament;
- (e) “organizzazzjoni rikonossuta” tfisser organizzazzjoni rikonossuta skont dan ir-Regolament;
- (f) “awtorizzazzjoni” tfisser att li bih Stat Membru jagħti awtorizzazzjoni jew jiddelega setgħat lil organizzazzjoni rikonossuta;
- (g) “ċertifikat statutorju” tfisser ċertifikat mahruġ minn jew f'isem Stat tal-bandiera skont il-konvenzjonijiet internazzjonali;
- (h) “regoli u proċeduri” tfisser ir-rekwiżiti ta' organizzazzjoni rikonossuta għad-disinn, il-kostruzzjoni, it-tagħmir, il-manutenzjoni u l-perizja tal-vapuri;
- (i) “ċertifikat tal-klassi” tfisser dokument mahruġ minn organizzazzjoni rikonossuta li jiċċertifika li vapur ikun adatt għal użu jew servizz partikolari skont ir-regoli u l-proċeduri stabbiliti u magħmula pubbliċi minn dik l-organizzazzjoni rikonossuta;
- (j) “sede” tfisser il-post tal-uffiċċju rreġistrat, il-post tal-amministrazzjoni ċentrali jew il-post ewlieni tan-negozju ta' organizzazzjoni.



Artikolu 3

1. L-Istati Membri li jixtiequ jagħtu awtorizzazzjoni lil xi organizzazzjoni li għadha m'hijiex rikonossuta għandhom iressqu talba għar-rikonossiment lill-Kummissjoni flimkien ma' informazzjoni shiha dwar, u evidenza ta', konformità tal-organizzazzjoni mal-kriterji minimi stabbiliti fl-Anness I u dwar ir-reqwiziti u l-impenn tagħha li hija għandha tikkonforma mad-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 8(4), 9, 10 u 11.
2. Il-Kummissjoni, flimkien mal-Istati Membri rispettivi li jressqu t-talba, għandha twettaq valutazzjonijiet tal-organizzazzjonijiet li għalihom tkun irċeviet talba għar-rikonossiment sabiex tivverifika li l-organizzazzjonijiet jissodisfaw u jimpenjaw ruhhom li jikkonformaw mar-reqwiziti imsemmija fil-paragrafu 1.
3. Il-Kummissjoni, f'konformità mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 12(3), għandha tirrifjuta li tirrikonossi organizzazzjonijiet li ma jissodisfawx ir-reqwiziti msemmija fil-paragrafu 1 jew li l-prestazzjoni tagħhom hija kkunsidrata bħala theddida li mhix aċċettabbli għas-sikurezza jew l-ambjent fuq il-bażi tal-kriterji stabbiliti konformement mal-Artikolu 14.

Artikolu 4

1. Ir-rikonossiment għandu jingħata mill-Kummissjoni skont il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 12(3).
2. Ir-rikonossiment għandu jingħata biss lil organizzazzjonijiet li jissodisfaw ir-reqwiziti msemmija fl-Artikolu 3.
3. Ir-rikonossiment għandu jingħata lill-entità legali rilevanti li hija l-entità ewlenija fost l-entitajiet legali kollha li jikkostitwixxu l-organizzazzjoni rikonossuta. Ir-rikonossiment għandu jinkludi l-entitajiet legali kollha li jikkontribwixxu biex jiġi żgurat li dik l-organizzazzjoni tipprovdi kopertura għas-servizzi tagħhom mad-dinja kollha.
4. Il-Kummissjoni, filwaqt li taġixxi skont il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 12(3), tista' tillimita r-rikonossiment fir-rigward ta' tipi ta' vapuri, vapuri ta' ċertu daqs, ċerti operazzjonijiet kummerċjali, jew kombinazzjoni tagħhom, skont il-kapaċità ppruvata u l-għarfien espert tal-organizzazzjoni kkonċernata. Fit-tali każ, il-Kummissjoni għandha tistqarr ir-raġunijiet għal-limitazzjoni u l-kondizzjonijiet li tahtom il-limitazzjoni għandha titneħħa jew tista' titwessa'. Il-limitazzjoni tista' tiġi riveduta fi kwalunkwe hin.
5. Il-Kummissjoni għandha tfassal u taġġorna regolarment lista tal-organizzazzjonijiet rikonossuti skont dan l-Artikolu. Dik il-lista għandha tiġi ppubblikata fil-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 5

Meta l-Kummissjoni tqis li organizzazzjoni rikonossuta tkun naqset milli tissodisfa l-kriterji minimi stabbiliti fl-Anness I jew l-obbligi tagħha skont dan ir-Regolament, jew li l-prestazzjoni tas-sikurezza u tal-prevenzjoni tat-tniġġis ta' organizzazzjoni rikonossuta mar għall-aġar b'mod sinifikanti mingħajr, madankollu, ma dan ikun ta' theddida mhux aċċettabbli għas-sikurezza jew għall-ambjent, għandha tirrikjedi li l-organizzazzjoni rikonossuta kkonċernata tiehu l-azzjoni preventiva u ta' rimedju mehtieġa fl-iskadenzi speċifikati biex tiżgura konformità shiha

▼B

ma' dawk il-kriterji minimi u l-obbligi msemija u, b'mod partikolari, li tneħhi kwalunkwe theddida potenzjali għas-sikurezza jew għall-ambjent, jew inkella li tindirizza l-kawżi tal-prestazzjoni li sejra għall-aħħar.

L-azzjoni preventiva u ta' rimedju tista' tinkludi miżuri protettivi interim meta t-theddida potenzjali għas-sikurezza jew għall-ambjent tkun waħda immedjata.

Madankollu, u mingħajr preġudizzju għall-implimentazzjoni immedjata tagħhom, il-Kummissjoni għandha tavża minn qabel lill-Istati Membri kollha li jkunu taw awtorizzazzjoni lill-organizzazzjoni rikonoxxuta kkonċernata, bil-miżuri li jkollha l-hsieb tiegħu.

*Artikolu 6***▼C1**

1. Minbarra l-miżuri meħuda skond l-Artikolu 5, il-Kummissjoni tista', f'konformità mal-proċedura konsultattiva msemija fl-Artikolu 12(2), timponi multi fuq organizzazzjoni rikonoxxuta:

(a) — fejn in-nuqqas serju jew ripetut tagħha li tissodisfa l-kriterji minimi stabbiliti fl-Anness I jew li twettaq l-obbligi tagħha taħt l-Artikoli 8(4), 9, 10 u 11,

jew

— fejn id-deterorjament fil-prestazzjoni tagħha

jizvela nuqqasijiet serji fl-istruttura, fis-sistemi, fil-proċeduri jew fil-kontrolli interni tagħha; jew

(b) fejn din tkun ipprovdiet intenzjonalment lill-Kummissjoni informazzjoni inkorretta, mhux kompluta jew li tiżgwida matul il-valutazzjoni tagħha skond l-Artikolu 8(1) jew tkun ostakolat b'mod iehor dik il-valutazzjoni.

▼B

2. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 1, meta organizzazzjoni rikonoxxuta tonqos milli tiegħu l-azzjoni preventiva u ta' rimedju rikjesta mill-Kummissjoni, jew iddum b'mod mhux ġustifikat, il-Kummissjoni tista' timponi ħlasijiet penali perjodiċi fuq dik l-organizzazzjoni sakemm l-azzjoni rikjesta titwettaq b'mod shih.

3. Il-multi u l-ħlasijiet penali perjodiċi msemija fil-paragrafi 1 u 2 għandhom ikunu dissważivi u proporzjonati kemm mal-gravità tal-każ kif ukoll mal-kapaċità ekonomika tal-organizzazzjoni rikonoxxuta kkonċernata, b'kont meħud, partikolarment, tal-punt safejn is-sikurezza jew il-protezzjoni ambjentali tkun ġiet compromessa.

Dawn għandhom jiġu imposti biss wara li l-organizzazzjoni rikonoxxuta u l-Istati Membri kkonċernati jkunu ngħataw l-oportunità li jippreżentaw l-osservazzjonijiet tagħhom.

L-ammont globali tal-multi u l-ħlasijiet penali perjodiċi imposti m'għandux jeċċedi l-5 % tal-medja tad-dhul totali min-negozju tal-organizzazzjoni rikonoxxuta fit-tliet snin finanzjarji preċedenti għall-attivitàjiet li jaqghu taħt il-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.

4. Il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Komunitajiet Ewropej għandu jkollha ġurisdizzjoni mingħajr limitu biex tirrevedi d-deċiżjonijiet li bihom il-Kummissjoni tkun stabbiliet multa jew ħlas penali perjodiku. Hija tista' tħassar, tnaqqas jew iżżid il-multa jew il-ħlas penali perjodiku impost.

▼B*Artikolu 7*

1. Il-Kummissjoni għandha tirtira r-rikonoxximent tal-organizzazzjoni:
 - (a) li n-nuqqas tagħha ripetut u serju li tissodifa l-kriterji minimi stabbiliti fl-Anness I jew l-obbligi tagħha taht dan ir-Regolament ikun tali li jikkostitwixxi theddida mhux aċċettabbli għas-sikurezza jew għall-ambjent;
 - (b) li n-nuqqas ripetut u serju tal-prestazzjoni tagħha fis-sikurezza u l-prevenzjoni tat-tniġġis ikun tali li jikkostitwixxi theddida mhux aċċettabbli għas-sikurezza jew għall-ambjent;
 - (c) li ripetutament ma tippermettix jew tostakola l-valutazzjoni tagħha mill-Kummissjoni;
 - (d) li tonqos milli thallas il-multi u/jew il-hlasijiet penali perjodiċi msemmija fl-Artikolu 6 (1) u (2); jew
 - (e) li tipprova tikseb kopertura finanzjarja jew rimborż ta' kwalunkwe multa imposta fuqha skont l-Artikolu 6.
2. Għall-fini tal-punti (a) u (b) tal-paragrafu 1, il-Kummissjoni għandha tiddeċiedi fuq il-bażi tat-tagħrif kollu disponibbli, inklużi:
 - (a) ir-riżultati tal-valutazzjoni tagħha stess tal-organizzazzjoni rikonoxxuta kkonċernata skont l-Artikolu 8(1);
 - (b) rapporti mressqa minn Stati Membri skont l-Artikolu 10 tad-Direttiva 2009/15/KE;
 - (c) analiżi tad-diżgrazzji li jinvolve vapuri kklassifikati mill-organizzazzjonijiet rikonoxxuti;
 - (d) kwalunkwe ripetizzjoni tan-nuqqasijiet msemmija fil-punt (a) tal-Artikolu 6(1);
 - (e) il-punt sa liema tkun affettwata l-flotta fil-klassi tal-organizzazzjoni rikonoxxuta; u
 - (f) l-ineffettività tal-miżuri msemmija fl-Artikolu 6(2).
3. L-irtirar tar-rikonoxximent għandu jkun deċiż mill-Kummissjoni, fuq inizjattiva tagħha stess jew fuq talba minn Stat Membru, skont il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 12(3) u wara li l-organizzazzjoni rikonoxxuta kkonċernata tkun ingħatat l-opportunità li tippreżenta l-osservazzjonijiet tagħha.

Artikolu 8

1. L-organizzazzjonijiet rikonoxxuti kollha għandhom jiġu evalwati mill-Kummissjoni, flimkien mal-Istat Membru li jkun ippreżenta t-talba rilevanti għar-rikonoxximent, fuq bażi regolari u mill-anqas kull sentejn, biex jiġi żgurat li dawn jissodisfaw l-obbligi taht dan ir-Regolament u jissodisfaw il-kriterji minimi stabbiliti fl-Anness I. Il-valutazzjoni għandha tkun limitata għal dawk l-attivitajiet tal-organizzazzjonijiet rikonoxxuti li jaqghu fl-ambitu ta' dan ir-Regolament.
2. Meta tagħzel l-organizzazzjonijiet rikonoxxuti li ser ikunu valutati, il-Kummissjoni għandha tagħti attenzjoni partikolari għall-prestazzjoni tas-sikurezza u tal-prevenzjoni tat-tniġġis tal-organizzazzjoni rikonoxxuta, għar-rekords tad-diżgrazzji u għar-rapporti magħmula mill-Istati Membri skont l-Artikolu 10 tad-Direttiva 2009/15/KE.

▼B

3. Il-valutazzjoni tista' tinkludi zjara lil ferghat reġjonali tal-organizzazzjoni rikonoxxuta kif ukoll spezzjoni mhux regolari tal-vapuri, kemm dawk li qed jintużaw kif ukoll dawk li qed jinbnew, sabiex tkun ivverifikata l-prestazzjoni tal-organizzazzjoni rikonoxxuta. F'dan il-każ il-Kummissjoni, meta xieraq, għandha tinforma lill-Istat Membru fejn tkun stabbilita l-fergħa reġjonali. Il-Kummissjoni għandha tagħti rapport lill-Istati Membri dwar ir-riżultati tal-valutazzjoni.

4. Kull sena kull organizzazzjoni rikonoxxuta għandha tqiegħed ir-riżultati tar-reviżjoni tal-ġestjoni tas-sistema ta' kwalità tagħha għad-dispożizzjoni tal-Kumitat stabbilit skont l-Artikolu 12(1).

Artikolu 9

1. L-organizzazzjonijiet rikonoxxuti għandhom jiżguraw li l-Kummissjoni ikollha aċċess għall-informazzjoni neċessarja għall-finijiet tal-valutazzjoni msemmija fl-Artikolu 8(1). Ebda klawżoli kuntrattwali ma jistgħu jiġu invokati biex dan l-aċċess ikun ristrett.

2. L-organizzazzjonijiet rikonoxxuti għandhom jiżguraw fil-kuntratti tagħhom mal-proprjetarji jew l-operaturi tal-vapuri għall-ħruġ ta' ċertifikati statutorji jew ta' ċertifikati tal-klassi lil vapur li tali ħruġ għandu jiddependi mill-fatt li l-partijiet ma jopponux l-aċċess lill-ispetturi tal-Kummissjoni abbord dak il-vapur għall-finijiet tal-Artikolu 8(1).

Artikolu 10

1. L-organizzazzjonijiet rikonoxxuti għandhom jikkonsultaw ma' xulxin perijodikament bil-hsieb li jzommu ekwivalenza u jimmiraw għal armonizzazzjoni tar-regoli u l-proċeduri tagħhom u għall-implimentazzjoni tagħhom. Huma għandhom jikkooperaw ma' xulxin bil-hsieb li jaslu għal interpretazzjoni konsistenti tal-konvenzjonijiet internazzjonali, mingħajr preġudizzju għas-setgħat tal-Istati tal-bandiera. L-organizzazzjonijiet rikonoxxuti għandhom, f'każijiet fejn dan ikun xieraq, jaqblu dwar il-kondizzjonijiet tekniċi u proċedurali li taħthom jirrikonoxxu reċiprokament iċ-ċertifikati tal-klassi għal materjali, tagħmir u komponenti abbazi ta' standards ekwivalenti, bl-użu tal-aktar standards eżiġenti u rigorużi bħala referenza.

Fejn ma jkunx jista' jintlaħaq qbil dwar rikonoxximent reċiproku għal raġunijiet serji ta' sikurezza, l-organizzazzjonijiet rikonoxxuti għandhom jistqarru b'mod ċar ir-raġunijiet għal dan.

Fejn organizzazzjoni rikonoxxuta taċċerta bi spezzjoni jew b'mod ieħor li materjal, biċċa tagħmir jew komponent m'huwiex f'konformità ma-ċertifikat tiegħu, l-organizzazzjoni tista' tirrifjuta li tawtorizza t-tpoġġija abbord il-vapur ta' dak il-materjal, biċċa tagħmir jew komponent. L-organizzazzjoni rikonoxxuta għandha immedjatament tinforma lill-organizzazzjonijiet rikonoxxuti l-oħra, waqt li tiddikjara r-raġunijiet għar-rifjut tagħha.

L-organizzazzjonijiet rikonoxxuti għandhom jirrikonoxxu, għall-finijiet tal-klassifikazzjoni, ċertifikati ta' tagħmir marittimu li għandu l-wheelmark skont id-Direttiva tal-Kunsill 96/98/KE tal-20 ta' Diċembru 1996 dwar tagħmir marittimu ⁽¹⁾.

Huma għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri b'rapporti perjodiċi dwar il-progress bażiku fl-istandards u r-rikonoxximent reċiproku ta' ċertifikati għal materjali, tagħmir u komponenti.

⁽¹⁾ ĠU L 46, 17.2.1997, p. 25.

▼B

2. Il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill sas-17 ta' Ġunju 2014 ibbażat fuq studju indipendenti, fuq il-livell milhuq fil-proċess tal-armonizzazzjoni tar-regoli u l-proċeduri u dwar ir-rikonossiment reċiproku ta' ċertifikati għal materjali, tagħmir u komponenti.

3. L-organizzazzjonijiet rikonossuti għandhom jikkooperaw mal-amministrazzjonijiet mill-Istat tal-kontroll tal-port fejn ikun ikkonċernat vapur tal-klassi tagħhom, b'mod partikolari biex jiffaċilitaw ir-rettifika ta' nuqqasijiet irrapportati jew diskrepanzi oħra.

4. L-organizzazzjonijiet rikonossuti għandhom jipprovdu lill-amministrazzjonijiet tal-Istati Membri kollha li jkunu taw kwalunkwe waħda mill-awtorizzazzjonijiet previsti fl-Artikolu 3 tad-Direttiva 2009/15/KE u lill-Kummissjoni l-informazzjoni rilevanti kollha dwar il-flotta kklassifikata tagħhom, it-trasferimenti, il-bidliet, is-sospensjonijiet u l-irtirar tal-klassi, irrispettivament mill-bandiera li jtajru l-vapuri.

L-informazzjoni dwar trasferimenti, bidliet, sospensjonijiet, u rtirar tal-klassi, inkluża informazzjoni dwar perizji li suppost saru, rakkomandazzjonijiet li suppost saru, kundizzjonijiet tal-klassi, kundizzjonijiet tal-hidma jew limitazzjonijiet tal-hidma mahruġa għall-vapuri klassifikati tagħhom, irrispettivament mill-bandiera li jtajru l-vapuri, għandu jkun ikkomunikat ukoll b'mod elettroniku lid-database komuni ta' spezzjoni użata mill-Istati Membri għall-implimentazzjoni tad-Direttiva 2009/16/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 dwar il-Kontroll Portwali tal-Istat⁽¹⁾ fl-istess żmien li jkun irreġistrat fis-sistemi ta' l-organizzazzjoni rikonossuta stess u fi kwalunkwe każ mhux aktar tard minn 72 siegħa wara l-ġrajja li tkun qajjmet l-obbligu li tkun ikkomunikata l-informazzjoni. Din l-informazzjoni, bl-eċċezzjoni tar-rakkomandazzjonijiet u tal-kundizzjonijiet tal-klassi li ż-żmien għat-twettiq tagħhom ikun għadu ma skadiex, għandha tiġi ppubblikata fis-sit elettroniku ta' dawn l-organizzazzjonijiet rikonossuti.

5. L-organizzazzjonijiet rikonossuti m'għandhomx johorġu ċertifikati statutorji għal vapur, irrispettivament mill-bandiera tiegħu, li ġie mnizzel grad jew biddel il-klassi għal raġunijiet ta' sikurezza, qabel ma jagħtu l-oportunità lill-amministrazzjoni kompetenti tal-Istat tal-bandiera tagħti l-opinjoni tagħha fi żmien raġonevoli dwar jekk hemmx bżonn spezzjoni shiha.

6. F'każijiet ta' trasferiment minn organizzazzjoni rikonossuta għal oħra, l-organizzazzjoni li tkun qed titrasferixxi għandha, mingħajr dewmien tipprovdi lill-organizzazzjoni li tkun qed tirċievi bil-fajl komplut tal-istorja tal-vapur u, b'mod partikolari, tinfurmaha dwar:

- (a) kwalunkwe perizja li ż-żmien għaliha jkun skada;
- (b) kwalunkwe rakkomandazzjoni u kundizzjoni tal-klassi li ż-żmien għat-twettiq tagħhom ikun skada;
- (c) il-kundizzjonijiet tal-hidma mahruġa kontra l-vapur, u
- (d) il-limitazzjonijiet tal-hidma mahruġa kontra l-vapur.

Ċertifikati godda għall-vapur jistgħu jinharġu mill-organizzazzjoni li tkun qed tirċievi biss wara li jitlestew b'mod sodisfaċenti l-perizji kollha u wara li r-rakkomandazzjonijiet jew il-kundizzjonijiet tal-klassi kollha fir-rigward tal-vapur li jkunu inharġu preċedentement u li ż-żmien għat-twettiq tagħhom ikun skada jitlestew kif speċifikat mill-organizzazzjoni li tkun qed titrasferixxi.

Qabel il-hruġ taċ-ċertifikati, l-organizzazzjoni li tkun qed tirċievi għandha tavża lill-organizzazzjoni li tkun qed titrasferixxi bid-data

⁽¹⁾ Ara paġna 57 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

▼B

tal-hruġ taċ-ċertifikati u tikkonferma d-data, u l-azzjoni meħuda biex titlesta kull perizja, rakkomandazzjoni u kundizzjoni tal-klassi li ż-żmien għat-tweġġ tagħhom ikun skada.

L-organizzazzjonijiet rikonoxxuti għandhom jistabbilixxu u jimplimentaw rekwiżiti komuni xierqa dwar każijiet ta' trasferiment tal-klassi meta jkunu meħtieġa prekawzzjonijiet speċjali. Bħala minimu, daww il-każijiet għandhom jinkludu t-trasferiment tal-klassi ta' vapuri ta' 15-il sena jew aktar u t-trasferiment minn organizzazzjoni mhux rikonoxxuta għal organizzazzjoni rikonoxxuta.

L-organizzazzjonijiet rikonoxxuti għandhom jikkooperaw ma' xulxin biex jimplimentaw id-dispożizzjonijiet ta' dan il-paragrafu b'mod xieraq.

Artikolu 11

1. L-organizzazzjonijiet rikonoxxuti għandhom jistabbilixxu, sas-17 ta' Ġunju 2011, u jzommu Entità indipendenti għall-Valutazzjoni u ċ-Ċertifikazzjoni tal-Kwalità skont l-istandards internazzjonali tal-kwalità li jkunu applikabbli, fejn l-assoċjazzjonijiet professjonali rilevanti li jahdmu fl-industrija tal-vapuri jistgħu jippartecipaw fil-kapaċità ta' konsulenza.

2. L-Entità għall-Valutazzjoni u ċ-Ċertifikazzjoni tal-Kwalità għandha ttwettaq il-kompiti li ġejjin:

- (a) il-valutazzjoni frekwenti u regolari tas-sistemi ta' ġestjoni tal-kwalità ta' organizzazzjonijiet rikonoxxuti, f'konformità mal-kriterji tal-istandard tal-kwalità ISO 9001;
- (b) iċ-ċertifikazzjoni tas-sistemi ta' ġestjoni tal-kwalità ta' organizzazzjonijiet rikonoxxuti, inkluż organizzazzjonijiet li għalihom intalab rikonoxximent skont l-Artikolu 3;
- (c) il-hruġ ta' interpretazzjonijiet ta' standards ta' ġestjoni ta' kwalità rikonoxxuti internazzjonalment, b'mod partikolari biex jitqiesu l-karatteristiċi speċifiċi tan-natura u tal-obbligi tal-organizzazzjonijiet rikonoxxuti; u
- (d) l-addozzjoni ta' rakkomandazzjonijiet individwali u kollettivi għat-titjib tal-proċessi u tal-mekkaniżmi ta' kontroll intern tal-organizzazzjonijiet rikonoxxuti.

3. L-Entità għall-Valutazzjoni u ċ-Ċertifikazzjoni tal-Kwalità għandu jkollha l-governanza u l-kompetenzi neċessarji biex taġixxi indipendentement mill-organizzazzjonijiet rikonoxxuti u għandha jkollha l-mezzi neċessarji biex ttwettaq il-kompiti tagħha b'mod effettiv u bl-aktar standards professjonali għolja, filwaqt li tissalvagwardja l-indipendenza tal-persuni li jwettquhom. L-Entità għall-Valutazzjoni u ċ-Ċertifikazzjoni tal-Kwalità għandha tistabbilixxi l-metodi tax-xogħol u r-regoli ta' proċedura tagħha.

4. L-Entità għall-Valutazzjoni u ċ-Ċertifikazzjoni tal-Kwalità tista' titlob għajnuna minn organi oħra esterni ta' valutazzjoni tal-kwalità.

5. L-Entità għall-Valutazzjoni u ċ-Ċertifikazzjoni tal-Kwalità għandha tipprovdi lill-partijiet interessati, inkluż Stati tal-Bandiera u l-Kummissjoni, l-informazzjoni shiha dwar il-pjan annwali ta' hidma tagħha kif ukoll dwar ir-riżultati li tikseb u r-rakkomandazzjonijiet tagħha, partikolarment fir-rigward ta' sitwazzjonijiet fejn jista' jkun li giet kompromessa s-sikurezza.

6. L-Entità għall-Valutazzjoni u ċ-Ċertifikazzjoni tal-Kwalità għandha tkun vvalutata perjodikament mill-Kummissjoni.

7. Il-Kummissjoni għandha tirrapporta lill-Istati Membri dwar ir-riżultati u s-segwitu tal-valutazzjoni tagħha.



Artikolu 12

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat dwar l-Ibħra Protetti u l-Prevenzjoni ta' Tniġġis minn Bastimenti (COSS) stabbilit permezz tar-Regolament (KE) Nru 2099/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 3 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, b'kont mehud tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, b'kont mehud tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

Il-perijodu stabbilit fl-Artikolu 5(6) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jkun ta' tliet xhur.

4. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4) u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, b'kont mehud tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

Artikolu 13

1. Dan ir-Regolament jista', minghajr ma jitwessa' l-ambitu tiegħu, jiġi emendat sabiex jiġu aġġornati l-kriterji minimi stabbiliti fl-Anness I filwaqt li jitqiesu, b'mod partikolari, id-deċiżjonijiet rilevanti tal-IMO.

Dawn il-mizuri mfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemija fl-Artikolu 12(4).

2. L-emendi għall-konvenzjonijiet internazzjonali definiti fl-Artikolu 2(b) jistgħu jkunu esklużi mill-ambitu ta' dan ir-Regolament, skont l-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 2099/2002.

Artikolu 14

1. Il-Kummissjoni għandha tadotta u tippubblika:

- (a) kriterji biex titkejjel l-effettività tar-regoli u tal-proċeduri kif ukoll il-prestazzjoni tas-sikurezza u tal-prevenzjoni tat-tniġġis tal-organizzazzjonijiet rikonoxxuti fir-rigward tas-sikurezza, u l-prevenzjoni tat-tniġġis mill-vapuri kklassifikati tagħhom, filwaqt li tqis b'mod partikolari d-data mill-Memorandum ta' Ftehim ta' Pariġi dwar il-Kontroll mill-Istat tal-Port u/jew minn skemi simili ohra; u
- (b) kriterji sabiex jiġi determinat meta tali prestazzjoni għandha titqies bħala theddida mhux aċċettabbli għas-sikurezza jew għall-ambjent, li jistgħu jiehdu kont ta' ċirkostanzi speċifiċi li jaffettwaw organizzazzjonijiet ta' daqs żgħir jew speċjalizzati hafna.

Dawn il-mizuri mfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament billi jissupplimentawh għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemija fl-Artikolu 12(4).

2. Il-mizuri mfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament billi jissupplimentawh li għandhom x'jaqsmu mal-Artikolu 6 u, jekk xieraq, mal-Artikolu 7 għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemija fl-Artikolu 12(4).

⁽¹⁾ ĠU L 324, 29.11.2002, p. 1.

▼B

3. Mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni immedjata tal-kriterji minimi stabbiliti fl-Anness I, il-Kummissjoni tista', f'konformità mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 12(3), tadotta regoli dwar l-interpretazzjoni tagħhom u tista' tikkunsidra l-istabbiliment ta' objettivi għall-kriterji minimi ġenerali msemmija fil-punt 3 tal-Parti A tal-Anness I.

Artikolu 15

1. L-organizzazzjonijiet li, mad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament, kienu ngħataw ir-rikonoxximent skont id-Direttiva 94/57/KE għandhom iżommu r-rikonoxximent tagħhom, soġġett għad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 2.

2. Bla ħsara għall-Artikoli 5 u 7, il-Kummissjoni għandha terġa' teżamina r-rikonoxximenti limitati kollha mogħtija skont id-Direttiva 94/57/KE fid-dawl tal-Artikolu 4(3) ta' dan ir-Regolament sas-17 ta' Ġunju 2010, bil-għan li jkun deċiż, skont il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 12(3), jekk il-limitazzjonijiet għandhomx ikunu sostitwiti b'ohrajn jew jekk għandhomx jitnehhew. Il-limitazzjonijiet għandhom jibqgħu japplikaw sakemm il-Kummissjoni tkun hadet deċiżjoni.

Artikolu 16

Matul il-valutazzjoni skont l-Artikolu 8(1), il-Kummissjoni għandha tivverifika li d-detentur tar-rikonoxximent huwa l-entità legali rilevanti fl-organizzazzjoni li għaliha għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament. Jekk dak ma jkunx il-każ, il-Kummissjoni għandha tiehu deċiżjoni li temenda dak ir-rikonoxximent.

Meta l-Kummissjoni temenda r-rikonoxximent, l-Istati Membri għandhom jadattaw il-ftehim tagħhom mal-organizzazzjoni rikonoxxuta biex jiehdu kont tal-emenda.

Artikolu 17

Il-Kummissjoni, kull sentejn, għandha tinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 18

Ir-referenzi fil-ligi Komunitarja u dik nazzjonali għad-Direttiva 94/57/KE għandhom jinftiehm, kif xieraq, bħala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness II.

Artikolu 19

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jkun jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.



ANNEX I

KRITERJI MINIMI SABIEX L-ORGANIZZAZZJONIJIET JIKSBU U JKOMPLU JGAWDU R-RIKONOXIMENT TAL-KOMUNITÀ

(imsemmija fl-artikolu 3)

A. KRITERJI MINIMI ĠENERALI

1. Organizzazzjoni rikonoxxuta għandu jkollha personalità legali fl-Istat fejn ikollha s-sede. Il-kontijiet tagħha għandhom ikunu ċċertifikati minn awdituri indipendenti.
2. L-organizzazzjoni rikonoxxuta trid tkun kapaċi tiddokumenta esperjenza estensiva fil-valutazzjoni tad-disinn u l-konstruzzjoni tal-vapuri tal-merkanzija.
3. L-organizzazzjoni rikonoxxuta trid tkun komposta f'kull ħin minn persunal maniġerjali, tekniku, ta' appogg u ta' riċerka sinifikanti li jirrifletti d-daqs tal-flotta fil-klassi tagħha, il-kompożizzjoni tagħha u l-involvement tal-organizzazzjoni fil-konstruzzjoni u l-konverżjoni ta' vapuri. L-organizzazzjoni rikonoxxuta trid tkun tista' tagħti lil kull post tax-xogħol, meta u kif ikun hemm bżonn, mezzi u persunal li jirriflettu l-idmiet li għandhom jitwettqu skont il-kriterji ġenerali minimi taht il-punti 6 u 7 u bi kriterji minimi speċifiċi taht il-Parti B.
4. L-organizzazzjoni rikonoxxuta għandu jkollha u għandha tapplika sett ta' regoli komprensivi u proċeduri tagħha stess, jew l-abbiltà murija tagħha għalhekk, għad-disinn, il-konstruzzjoni u l-perizja perijodika tal-vapuri tal-merkanzija, li jkollhom il-kwalità ta' standards internazzjonali rikonoxxuti. Dawn għandhom jiġu ppubblikati u kontinwament aġġornati u mtejbja mill-programmi tar-riċerka u l-iżvilupp.
5. L-organizzazzjoni rikonoxxuta għandha tippubblika r-reġistru tagħha tal-vapuri fuq bażi annwali jew iżżomm dan ir-reġistru f'database elettronika aċċessibbli għall-pubbliku.
6. L-organizzazzjoni rikonoxxuta ma għandhiex tkun ikkontrollata mis-sidien jew mill-bennejja tal-vapuri, jew minn oħrajn involuti b'mod kummerċjali fil-manifattura, it-tagħmir, it-tiswija jew l-operazzjoni tal-vapuri. L-organizzazzjoni rikonoxxuta ma tkunx sostanzjalment dipendenti fuq imprima kummerċjali waħda għad-dhul tagħha. L-organizzazzjoni rikonoxxuta ma twettaqx xogħol tal-klassi jew statutorju jekk tkun identika ma' jew ikollha rabtiet tan-negozju, personali jew tal-familja ma' sid il-vapur jew mal-operatur. Din l-inkompatibilità għandha tapplika wkoll għall-periti impjegati mill-organizzazzjoni rikonoxxuta.
7. L-organizzazzjoni rikonoxxuta trid topera skont id-dispożizzjonijiet stipulati fl-Anness għar-Riżoluzzjoni A.789(19) tal-IMO dwar speċifikazzjonijiet dwar il-funzjoni ta' perizja u ta' ċertifikazzjoni ta' organizzazzjonijiet rikonoxxuti li jaġixxu f'isem l-amministrazzjoni, sakemm ikopru kwistjonijiet li jaqgħu fil-qasam ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.

B. KRITERJI MINIMI SPEĊIFIĊI

1. L-organizzazzjoni rikonoxxuta trid tipprovdi kopertura dinjija mill-periti esklussivi tagħha jew, f'każijiet eċċezzjonali u debitament ġustifikati, permezz tal-periti esklussivi ta' organizzazzjonijiet oħra rikonoxxuti.
2. L-organizzazzjoni rikonoxxuta trid tkun irregolata b'kodiċi ta' etika.
3. L-organizzazzjoni rikonoxxuta trid tkun ġestita u amministrata b'mod li jiżgura l-kunfidenzjalità tat-tagħrif meħtieġ mill-amministrazzjoni.
4. L-organizzazzjoni rikonoxxuta trid tipprovdi t-tagħrif relevanti lill-amministrazzjoni, lill-Kummissjoni u lill-partijiet interessati.

▼B

5. L-organizzazzjoni rikonoxxuta, il-periti u l-persunal tekniku tagħha għandhom iwettqu l-hidma tagħhom minghajr ma bl-ebda mod jagħmlu hsara lid-drittijiet tal-proprietà intellettwali tat-tarznari, tal-fornituri tat-tagħmir u tal-proprietarji tal-vapuri, inklużi l-privattivi, il-liċenzji, l-għerf tas-sengħa, jew kull xorta ta' għarfien li l-użu tiegħu huwa legalment protett fuq livell internazzjonali, Komunitarju jew nazzjonali; taħt l-ebda ċirkustanza, u minghajr preġudizzju għas-setgħat ta' valutazzjoni tal-Istati Membri u tal-Kummissjoni u b'mod partikolari taħt l-Artikolu 9, ma jistgħu la l-organizzazzjoni rikonoxxuta u lanqas il-periti u l-persunal tekniku tagħha, li hija timpjega, jgħaddu jew jiżvelaw data kummerċjalment rilevanti miksuba waqt ix-xogħol tagħhom ta' spezzjoni, kontroll, u monitoraġġ tal-vapuri taħt kostruzzjoni jew għat-tiswija.
6. L-amministrazzjoni tal-organizzazzjoni rikonoxxuta trid tiddefinixxi u tiddokumenta l-politika u l-oġettivi tagħha għal, u l-impenn tagħha favur, il-kwalità u trid tiżgura li din il-politika tkun mifhuma, implimentata u miżmuma fil-livelli kollha fl-organizzazzjoni rikonoxxuta. Il-politika tal-organizzazzjoni rikonoxxuta trid tirreferi għall-miri u l-indikaturi tal-prestazzjoni tas-sikurezza u tal-prevenzjoni tat-tniġġis.
7. L-organizzazzjoni rikonoxxuta tiżgura li:
 - (a) ir-regoli u l-proċeduri tagħha jkunu stabbiliti u miżmuma b'mod sistematiku;
 - (b) ir-regoli u l-proċeduri tagħha jkunu segwiti u titwaqqaf sistema interna biex titkejjel il-kwalità tas-servizz b'rabta ma' dawn ir-regoli u proċeduri;
 - (c) ir-reqwiziti tax-xogħol statutorju li għalih hija awtorizzata l-organizzazzjoni rikonoxxuta jkunu sodisfatti u titwaqqaf sistema interna biex titkejjel il-kwalità tas-servizz b'rabta mal-konformità mal-istandards internazzjonali;
 - (d) ir-responsabilitajiet, is-setgħat u l-interrelazzjoni tal-persunal li x-xogħol tagħhom jaffettwa l-kwalità tas-servizzi tal-organizzazzjoni rikonoxxuta jkunu definiti u dokumentati;
 - (e) ix-xogħol kollu jitwettaq f'konformità ma' kundizzjonijiet ikkontrollati;
 - (f) tkun teżisti sistema ta' sorveljanza li timmonitorja l-azzjonijiet u x-xogħol imwettqa mill-periti u l-persunal tekniku u amministrattiv impjegati mill-organizzazzjoni rikonoxxuta;
 - (g) il-periti għandhom għarfien kbir tat-tip ta' vapur partikulari li fuqu jwettqu x-xogħol tagħhom kif meħtieġ għall-perizja partikulari li tkun ser issir u skont ir-reqwiziti applikabbli;
 - (h) tkun implimentata sistema għall-kwalifikazzjoni ta' periti u l-aġġornament kontinwu tal-għarfien tagħhom;
 - (i) jinżammu registri, li juru l-kisba tal-istandards meħtieġa fl-oġġetti koperti mis-servizzi mwettqa, kif ukoll l-operazzjoni effettiva tas-sistema tal-kwalità;
 - (j) tinżamm sistema komprensiva ta' verifiki interni pjanati u dokumentati li għandhom x'jaqsmu mal-attivitajiet tal-kwalità fil-postijiet kollha;
 - (k) il-perizji u l-ispezzjonijiet statutorji rikjesti mis-Sistema Armonizzata tal-Perizji u ċ-Certifikazzjoni li għalihom l-organizzazzjoni rikonoxxuta tkun awtorizzata jitwettqu skont id-dispożizzjoni stabbilita fl-Anness u fl-Appendiċi għar-Risoluzzjoni A.948(23) tal-IMO dwar Linji Gwida għall-Perizji skont is-Sistema Armonizzata tal-Perizji u ċ-Certifikazzjoni;
 - (l) jiġu stabbiliti linji ta' responsabilità u ta' kontroll ċari u diretti bejn l-uffiċċji ċentrali u reġjonali tal-organizzazzjoni rikonoxxuta u bejn l-organizzazzjonijiet rikonoxxuti u l-periti tagħhom.

▼B

8. L-organizzazzjoni rikonoxxuta trid tkun żviluppat, implimentat u trid iżżomm sistema effettiva ta' kwalità interna bbażata fuq partijiet xierqa ta' standards ta' kwalità rikonoxxuti internazzjonalment u f'konformità ma' EN ISO/IEC 17020:2004 (korpi ta' spezzjoni) u ma' EN ISO 9001:2000 (sistemi ta' mmanigġar tal-kwalità, rekwiżiti), kif interpretati u ċertifikati mill-Entità indipendenti għall-Valutazzjoni u ċ-Ċertifikazzjoni tal-Kwalità imsemmija fl-Artikolu 11(1).
9. Ir-regoli u l-proċeduri tal-organizzazzjoni rikonoxxuta iridu jiġu implimentati b'tali mod li l-organizzazzjoni tibqa' f'pożizzjoni li tnissel mill-għarfien u l-ġudizzju dirett tagħha dikjarazzjoni affidabbli u oġġettiva dwar is-sikurezza tal-vapuri kkonċernati permezz ta' ċertifikati tal-klassi li fuq il-bażi tagħhom jistgħu jinharġu ċertifikati statutorji.
10. L-organizzazzjoni irid ikollha l-mezzi mehtieġa biex tevalwa, bl-użu ta' persunal professjonali kkwalifikat u skont id-dispożizzjonijiet stabbiliti fl-Anness għar-Riżoluzzjoni A.913(22) tal-IMO dwar Linji Gwida għall-implimentazzjoni tal-Kodiċi Internazzjonali tal-Immanigġar tas-Sikurezza (ISM) mill-amministrazzjonijiet, l-applikazzjoni u ż-żamma tas-sistema tal-immanigġar tas-sikurezza, kemm ta' mal-kosta kif ukoll fuq il-vapuri, mahsuba li tkun koperta fiċ-ċertifikazzjoni.
11. L-organizzazzjoni rikonoxxuta għandha tippermetti l-partecipazzjoni fl-iżvilupp tar-regoli u l-proċeduri tagħha mir-rappreżentanti tal-amministrazzjoni u tal-partijiet l-oħra kkonċernati.



ANNESS II

Tabella ta' Korrelazzjoni

Direttiva 94/57/KE	Direttiva 2009/15/KE	Dan ir-Regolament
Artikolu1	Artikolu1	Artikolu1
Artikolu2(a)	Artikolu2(a)	Artikolu2(a)
Artikolu2(b)	Artikolu2(b)	—
Artikolu2(c)	Artikolu2(c)	—
Artikolu2(d)	Artikolu2(d)	Artikolu2(b)
Artikolu2(e)	Artikolu2(e)	Artikolu2(c)
—	Artikolu2(f)	Artikolu2(d)
Artikolu2(f)	Artikolu2(g)	Artikolu2(e)
Artikolu2(g)	Artikolu2(h)	Artikolu2(f)
Artikolu2(h)	Artikolu2(i)	Artikolu2(g)
Artikolu2(i)	Artikolu2(k)	Artikolu2(i)
—	Artikolu2(j)	Artikolu2(h)
Artikolu2(j)	Artikolu2(l)	—
Artikolu2(k)	—	Artikolu2(j)
Artikolu3	Artikolu3	—
Artikolu 4(1) l-ewwel frażi	—	Artikolu3(1)
Artikolu4(1) it-tieni frażi	—	Artikolu3(2)
Artikolu4(1) it-tielet frażi	—	—
Artikolu4(1) ir-raba' frażi	—	Artikolu4(1)
—	—	Artikolu3(3)
—	—	Artikolu4(2),(3),(4)
—	—	Artikolu5
—	—	Artikolu6
—	—	Artikolu7
Artikolu5(1)	Artikolu4(1)	—
Artikolu5(3)	Artikolu4(2)	—
Artikolu6(1), (2), (3), (4)	Artikolu5 (1), (2), (3), (4)	—
Artikolu6(5)	—	—
Artikolu7	Artikolu6	Artikolu12
Artikolu8(1) l-ewwel inċiż	Artikolu7(1) punt (a) tal-ewwel subparagrafu	—
Artikolu8(1) it-tieni inċiż	—	Artikolu13(1)
Artikolu8(1) it-tielet inċiż	Artikolu7(1) punt (b) tal-ewwel subparagrafu	—
—	Artikolu7(1) it-tieni subparagrafu	Artikolu13(1) (it-tieni subparagrafu)
Artikolu8(2)	Artikolu7(2)	—

▼B

Direttiva 94/57/KE	Direttiva 2009/15/KE	Dan ir-Regolament
Artikolu8(2) it-tieni subparagrafu	—	Artikolu13(2)
Artikolu9(1)	—	—
Artikolu9(2)	—	—
Artikolu10(1) kliem introdutturju	Artikolu8	—
Artikolu10(1)(a), (b), (c), (2),(3), (4)	—	—
Artikolu11(1),(2)	Artikolu9(1),(2)	—
Artikolu11(3),(4)	—	Artikolu8(1)(2)
Artikolu 12	Artikolu10	—
Artikolu 13	—	—
Artikolu 14	Artikolu11	—
—	Artikolu11(3)	—
—	Artikolu12	—
—	—	Artikolu9
Artikolu15(1)	—	—
—	—	Artikolu10(1)(2)
Artikolu15(2)	—	Artikolu10(3)
Artikolu15(3)	—	Artikolu10(4)
Artikolu15(4)	—	Artikolu10(5)
Artikolu15(5)	—	Artikolu10(6) l-ewwel, it-tieni, it-tielet, il-ħames subparagrafi
—	—	Artikolu10(6)ir-raba' subparagrafu
Artikolu16	Article 13	—
Artikolu17	Artikolu16	—
—	Artikolu14	—
—	Artikolu15	—
—	—	Artikolu11
—	—	Artikolu14
—	—	Artikolu15
—	—	Artikolu16
—	—	Artikolu17
—	—	Artikolu18
—	—	Artikolu19
Anness	—	Anness I
—	Anness I	—
—	Anness II	Anness II